Creol jamaican

La **creol jamaican**, nomida local *Patwa* o *Patwah* (de franses *patois*, "dialeto inferior"), es un creol de engles con influes de Africa ueste (con multe parolas de la lingua acan). Lo es parlada xef en Jamaica e la diaspora jamaican, e par la majoria de jamaicanes como sua lingua propre. Patwa ia developa en la sentenio 17, cuando sclavos de Africa ueste e sentral ia es esposada a engles par la sclavores de England, Scotland, e Er. Los aprende esta dialetos de engles sin educa formal e ia formi lo en la imaje de sua linguas african. Oji, la lingua es estende en varias de un creol antica e un forma cuasi identica a engles normal.

An si la plu de parolas es derivada de engles, la pronunsia es multe diferente. *Patwa* esiste xef como un lingua parlada e es comun usada en musica, spesial en rege e *dancehall*.. An si engles brites es usada per la plu de scrive en Jamaica, la creol ia es usada plu e plu como un lingua de leteratur per cuasi sento anios. Engles e creol es usada comun per contrasta de stilo (en engles: *codeswitching*) en parla e a la interede.

Fonolojia

En ajunta a la sonas de engles, la creol inclui [c], [ɟ], e [ɲ] (aprosima como scriveda: ky, gy, e ny), la resulta de un tende forte a consonantes palatida. *Giaad* ("guard"), per esemplo, es pronunsiada [ɟaːd] cual sona como "gyaad". La plosivas vosida (b, d, g) a la comensa de un parola, es comun implosiva, pd on enspira la sona en loca de espira.

Lo ave la vocales simple a, e, i, o, e u, pronunsiada [a], [e], [i], [o], e [u], esata como en elefen. Plu, lo ave tre vocales longa: aa, ii, uu. E cuatro diftongos: ia, ai, ua, e au:

Creol jamaican
Jumiekan Kriyol, Patwa

Parlada en:	Jamaica
Area:	Mar Caribe
Tota parlores:	3,2 milion
Familia:	Creoles

State ofisial

Lingua ofisial de:	
Regulada par:	

Sifras

ISO 639-1:	[1] (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=)
ISO 639-2:	[2] (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=)
ISO 639-3:	[3] (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=)
SIL:	[4] (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=)

Mapa

La areas do es parlada

Vide ance: Lingua – Lista de linguas

Vocal	Esemplo	Engles	Elefen
/ii/	/biini/	'tiny'	"peti"
/aa/	/baaba/	'barber'	"capelor"
/uu/	/buut/	'booth'	"ciosco"
/ia/	/biak/	'bake'	"forni"
/ai/	/baik/	'bike'	"bisicle"
/ua/	/buat/	'boat'	"barcon"
/au/	/taun/	'town'	"vila"

Gramatica

Bob Marley, la plu famosa musiciste de rege

(En esta esemplos, r es [ɪ], y es [j], sh es [ʃ], ch es [tʃ], j es [dʒ], etc, seguente spele comun usada en Jamaica.)

La verbos no cambia. En loca, on usa paroletas:

- /mi ron/ - me core, me core abitual
- /mi *a* ron/ o /mi *de* ron/ - me es corente
- /a ron mi *dida* ron/ o /a ron mi *ben(w)en a* ron/ - me ia es corente
- /mi *did* ron/ o /mi *ben(w)e*n ron/ - me ia core ja
- /mi *a go* ron/ - me va core

Averbos aida ance:

- /wer wi *yuusta* liv iz not az kuol az iir/ - do nos ia abita a ante no es tan fria como asi
- /tam *aawez* nuo kieti tel pan im/ - Tom conose sempre cuando Cati ia parla sur el

La copula de egalia es ance *a*:

- /mi *a* di tiicha/ - me es la instruor

La creol ave un verbo de loca, *de*:

- /wi *de* a london/ or /wi de inna london/ - nos es en London

On no usa un copula con ajetivos vera:

- /mi haadbak nau/ - me es vea aora (*haadbak* es de engles *hard back*, pd "dorso dur")

La parola *fi* ave usas simil a en otra creoles caribe: Un preposada de direta o benefica:

- /dem a fait *fi* wi/ - los es combatante per nos

Un preposada de posese:

- /dat a *fi* mi buk/ - esta es mea libro

Un aidante per indica un obliga o la futur:

- /im *fi* kom op ya/ - el ta debe veni asi

Per indica la nega:

- /if kau *no* did nuo au im truotuol tan im udn chaans piersiid/ - si la bove ia conose ce sua garga no es capas de engoli un seme de pera, el no ta engoli lo

/kiaan/ es usada en la mesma modo como engles *can't* (no pote):

- /it a puor ting dat *kiaan* mash ant/ - lo es un povre ci no pote crase un formica

/neva/ es la partisipio pasada negativa:

- /jan *neva* tiif di moni/ - Joan no ia fura la mone

Pronomes:

- /mi/ - me
- /yu/ - tu
- /im/ - el (mas en alga formas; pronunsiada en la creol basa)
- /shi/ o /im/ - el (fema, ma la creol basa no distingui seso)
- /wi/ - nos
- /unu/ - vos
- /dem/ - los

Un esemplo

> Wi Faada we iina evn,
> mek piipl av nof rispek fi yu an yu niem.
> Mek di taim kom wen yu ruul iina evri wie.
> Mek we yu waahn apm pan ort apm,
> jos laik ou a wa yu waahn fi apm iina evn apm.
> Tide gi wi di fuud we wi niid.
> Paadn wi fi aal a di rang we wi du,
> siem laik ou wi paadn dem we du wi rang.
> An no mek wi fies notn we wi kaaz wi fi sin,
> bot protek wi fram di wikid wan.

La esemplo usante la parolas engles, parola par parola:

> We father away in heaven,
> make people have enough respect for you and you name.
> Make the time come when you rule in every way.
> Make way you want happen upon earth happen,
> just like how the way you want for happen in heaven happen.
> Today give we the food way we need.
> Pardon we for all of the wrong way we do,
> Same like how we pardon them way do we wrong.
> And no make we face nothing way we cause we for sin,
> but protect we from the wicked one.

E en elefen, parola par parola:

Nos padre a-via en sielo,
Fa persones ave sufisinte respeta per tu e tu nom.
Fa la tempo veni cuando tu rena en tota modos.
Fa modo tu vole aveni sur tera aveni,
esata tal como la modo tu vole per aveni en sielo aveni.
Oji dona nos la comeda modo nos nesesa.
Pardona nos per tota de la mal modo nos fa,
Mesma tal modo nos pardona los modo fa nos mal.
E no fa nos fasa no-cosa modo nos causa nos per peca,
ma proteje nos de la malvolente un.

Retraeda de "https://lfn.wikipedia.org/w/index.php?title=Creol_jamaican&oldid=34313"

La edita la plu resente de esta paje ia es a 10 junio 2020, a 17:33

Testo es disponeda su la Lisensa Attribution-ShareAlike de Creative Commons; plu restrinjes pote pertine. Vide Contrata de usa per detalias.